



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 October 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Резолюция, принятая Комитетом по правам человека*

15/25

Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры о правах человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь также на свои резолюции 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие,

учитывая подтверждение обязательств в отношении достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к установленному в ней сроку – 2015 году, как это закреплено в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня шестидесять пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия,

подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

особо отмечая основную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятных для осуществления права на развитие,

напоминая, что в 2011 году отмечается двадцать пятая годовщина принятия Декларации о праве на развитие,

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут включены в доклад Совета о работе его пятнадцатой сессии (A/HRC/15/60), глава I.

выражая свою признательность за усилия Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие и членам целевой группы высокого уровня по осуществлению права на развитие по осуществлению дорожной карты из трех этапов на 2008-2010 годы, учрежденной Советом в его резолюции 4/4,

принимая во внимание усилия, прилагаемые в рамках Рабочей группы по праву на развитие в целях завершения выполнения задач, возложенных на нее Советом в резолюции 4/4,

1. *приветствует* доклад Рабочей группы по праву на развитие¹;
2. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия, прилагаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в отношении поощрения, актуализации и реализации права на развитие, включая поддержку, оказываемую Рабочей группе;
3. *постановляет*:
 - a) продолжать действия по обеспечению того, чтобы ее повестка дня способствовала и содействовала устойчивому развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи добиваться повышения значимости права на развитие, закрепленного в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, до уровня всех других прав человека и основных свобод;
 - b) одобрить рекомендации Рабочей группы, изложенные в пунктах 45–47 ее доклада;
 - c) принять к сведению работу целевой группы высокого уровня, включая обобщение выводов и перечень критериев и соответствующих оперативных подкритериев права на развитие²;
 - d) просить Управление Верховного комиссара запрашивать мнения государств – членов Организации Объединенных Наций и соответствующих субъектов о деятельности целевой группы высокого уровня и путях продвижения вперед с учетом основных аспектов права на развитие, используя в качестве отправной точки Декларацию о праве на развитие и резолюции Комиссии по правам человека, Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие;
 - e) просить Управление Верховного комиссара разместить на его веб-сайте все письменные материалы, представленные государствами-членами и другими субъектами;
 - f) просить Председателя/докладчика Рабочей группы подготовить, при содействии Управления Верховного комиссара, две подборки материалов, полученных от правительств, групп правительств и региональных групп, а также материалов, полученных от других субъектов, и представить обе подборки Рабочей группе на ее двенадцатой сессии;
 - g) что после рассмотрения Рабочей группой упомянутых выше подборок мнений, критерии и соответствующие оперативные подкритерии, упомянутые в пункте 3 c) выше, сразу после рассмотрения, пересмотра и утверждения Рабочей группой следует использовать надлежащим образом при разработке всеобъемлющего и последовательного комплекса стандартов по осуществлению права на развитие;

¹ A/HRC/15/23.

² A/HRC/15/WG.2/TF/2 и Add.1 и 2.

h) что Рабочая группа предпримет соответствующие шаги по обеспечению соблюдения и практического применения вышеупомянутых стандартов, которые могут принимать различную форму, в частности форму руководящих принципов по осуществлению права на развитие, и лечь в основу при рассмотрении вопроса о международно-правовом стандарте обязательного характера посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия;

i) просить Управление Верховного комиссара в консультации с государствами – членами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими субъектами начать подготовку к проведению мероприятий в ознаменование двадцать пятой годовщины Декларации о праве на развитие;

j) просить Управление Верховного комиссара и далее принимать все необходимые меры и выделять достаточные ресурсы в целях эффективного осуществления настоящей резолюции;

4. *постановляет также* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.

34-е заседание

1 октября 2010 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 45 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.]

Голосование распределилось следующим образом:

Голосовали за:

Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бахрейн, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гана, Гватемала, Джибути, Замбия, Иордания, Испания, Камерун, Китай, Катар, Куба, Кыргызстан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивы, Мексика, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Уганда, Украина, Франция, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки]